

# Sacred Polyphony

## Sacred Music Workshop 2005

The St. Cecilia Schola Cantorum

Adoramus Te by G.A. Palestrina (attributed)

If Ye Love Me by Thomas Tallis

Ave Verum Corpus by William Byrd

O Vos Omnes by Giovanni Croce

Sicut Cervus by G.A. Palestrina



# Adoramus te

attrib. to Giovanni Pierluigi da Palestrina

(c. 1525-1594)

edited by Ian Haslam

Andante

SATB a cappella

SOPRANO  
ALTO  
TENOR  
BASS

A - do - ra - mus te Chris - te, et be - ne - di - ci - mus ti -

7

-bi, qui - a per sanc - tum cru - cem tu - am re - de - mis - ti - mun - - - dum. Qui

12

pas - sus es pro - - no - bis Do - mi - ne, Do - mi - ne mi - se - re - re no - bis.

# If Ye Love Me

Part of the gospel for Whitsunday  
John 14: 15-17

Thomas Tallis  
(c. 1505-1585)

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

If ye love me keep my com - mand - ments,  
If ye love me keep my com - mand - ments,  
If ye love me keep my com - mand - ments,  
If ye love me keep my com - mand - ments,

5

and I will pray the fa - - ther,  
and I will pray the fa -  
and I will pray the fa - ther,  
and I will pray the

9

and he shall give you a - no - ther com - for -  
- ther, and he shall give you a - no - ther com - - for -  
and he shall give you a - no - - ther com - for -  
Fa - ther, and He shall give you a - no - ther com - for -

13

ter, that He may bid with  
 ter, that he may bid with you for ev - er, with  
 ter, that he - may bid with you for e - ver, that he may bid with  
 ter, that he may bid with you for ev - er, may bid with

18

you for e - ver: E'en the sp'rit of truth  
 you for ev - er: E'en the sp'rit of truth, e'en the sp'rit of  
 me for e - ver: E'en the sp'rit of truth, the sp'rit of truth, e'en.  
 you for ev - er: E'en the sp'rit of truth, the sp'rit of truth,

23

e'en the sp'rit of truth, e'en the sp'rit of truth,  
 truth, e'en the sp'rit of truth, e'en the sp'rit of truth, that  
 the sp'rit of truth, the sp'rit of truth, the sp'rit of truth, that he may  
 e'en the sp'rit of truth the sp'rit of truth, that He

28

that he \_\_\_\_\_ may bide with you for ev - er,  
 he may bide with you for ev - er, with you for ev - er: e'en  
 bide with you for ev - er, that he may bide with you for ev - er: E'en the

33

\_\_\_\_\_ may bide with you for - ev - er, may 'bide with you for ev - er: E'en  
 e'en the sp'rit of truth, e'en the sp'rit of  
 the sp'rit of \_\_\_\_\_ truth e'en \_\_\_\_\_ the sp'rit of truth, e'en the  
 sp'rit of truth, the sp'rit of truth, e'en \_\_\_\_\_ the sp'rit of

37

\_\_\_\_\_ the sp'rit of truth, the sp'rit of truth.  
 truth, e'en the sp'rit of \_\_\_\_\_ truth.  
 sp'rit of truth, e'en \_\_\_\_\_ the sp'rit of truth.  
 truth, the sp'rit of truth, the sp'rit of truth.  
 \_\_\_\_\_ the sp'rit of truth, the sp'rit of truth.

# Ave Verum Corpus

SATB a cappella

William Byrd  
(1543-1623)

1

Soprano (SUPERIUS)  
A - ve ve - rum cor - - pus,

Alto (MEDIUS)  
A - ve ve - rum cor - - pus,

Tenor (TENOR)  
A - ve ve - rum cor - - pus,

Bass (BASSUS)  
A - ve ve - rum cor - - pus,

5

na - tum de Ma - ri - - a Vir - gi - ne, Ve - re pas - sum, im -

na - tum de Ma - ri - - a Vir - gi - ne, Ve - re pas - sum, im -

na - tum de Ma - ri - - a Vir - gi - ne, Ve - re pas - sum, im -

na - tum de Ma - ri - a Vir - - gi - ne, Ve - re pas - sum, im -

11

- mo - la - - tum in cru - ce pro ho - mi - ne: Cu - jus la -

- mo - la - - tum in cru - ce pro ho - mi - ne: Cu - jus la -

- mo - la - - tum in cru - ce pro ho - - mi - ne: Cu - jus la -

- mo - la - - tum in cru - ce pro ho - mi - ne: Cu - jus la -

17

-tus per - fo - ra - - tum, un - da flu - xit san - gui - ne, san - gui - ne; Es -

-tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui - ne, san - gui - ne; Es -

-tus per - fo - ra - tum, un - da flu - xit san - gui - ne; Es -

-tus per - fo - ra - tum, un - - da flu - xit san - gui - ne; Es -

23

- to no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne. O

- to no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis, in mor - tis ex - a - mi - ne.

to no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne.

- to no - bis prae - gu - sta - tum in mor - tis ex - a - mi - ne.

29

dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

35

- ae; mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re

- ae; mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re, mi - se - re - re me - i, mi - se -

- ae; mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - - i, me -

- ae; mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, mi -

41

me - i, me - - - i, O -i. A - men.

-re - re - me - - - i. -i. A - - - - men.

- i, mi - se - re - re me - i. -i. A - - - - men.

- se - re - re me - - - i. -i. A - - - - men.

**SOURCE:** *Gradualia*, revised edition, 1610 (originally pub. 1605)

**NOTES:** Note values halved, bar lines, slurs added. Tenor (m. 39), Alto (mm. 40-41): text underlay uncertain.

**TEXT/TRANSLATION:**

Ave verum corpus, natum de Maria Virgine,  
 vere passum, immolatum in cruce pro homine:  
 Cuius latus perforatum, Unda fluxit sanguine.  
 Esto nobis praegustatum in mortis examine:  
 O Dulcis, O pie, O Jesu fili Mariae,  
 miserere mei. Amen.

*Hail true body, born of the Virgin Mary.  
 Truly suffering, was sacrificed on the cross for mankind,  
 From whose pierced side flowed blood,  
 Be for us a foretaste in the final judgment.  
 O sweet, O merciful, O Jesus, Son of Mary,  
 Have mercy on me. Amen.*

**PERFORMANCE:** Directors may want to raise the pitch one step

edited by Rafael Ornes (4/24/99)

# O vos omnes

Giovanni Croce (1557-1609)

Soprano  
O vos om - nes, qui trans - i - tis per vi - - -

Alto  
O vos om - nes, qui trans - i - tis per vi - - -

Tenor  
O vos om - nes, qui trans - i - tis per vi - - -

Bass  
O vos om - nes, qui trans - i - tis per vi - - -

5  
am, at - ten - di - te et vi - de - -

am, at - ten - di - te et vi - de - - - te

am, at - ten - di - te et vi - de - - - te at - ten - di -

am, at - ten - di - te et vi - de - - - te at - ten - di -

9

te at - ten - di - te et vi - de - - - te

at - ten - di - te et vi - de - - - - -

te et vi - de - - - - -

te et vi - de - - - - - te et vi - de - - - - -

13

si est do - lor si - mi - lis

te si est do - lor, si - - - mi - lis sic - - ut sic -

te si est do - lor si - mi - lis sic - ut

te si est do - lor si - - - mi - lis sic - ut

17

sic - ut do - lor me - us. sic - ut do - lor me - us.

ut do - lor me - - - us. sic - ut do - lor me - - - us.

do - lor me - - - - us, sic - ut do - lor me - us.

do - lor me - us, sic - ut do - lor me - - - us.

# Sicut Cervus

Psalm 42

SATB a cappella

Giovanni Pierluigi da Palestrina  
(ca. 1525-1594)

## Prima Pars. (In 2)

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Si - - cut cer - vus de - si - de - rat ad

Si - cut cer - vus de - si - de - rat ad fon - tes a - qua -

Si - cut cer - vus de - si - de - rat ad fon - tes a - qua - - rum,

Si - cut

8

fon - tes a - qua - - rum, a - - - qua - rum,

- - - rum si - cut cer - vus de - si - de -

si - - cut cer - vus de - si - de - rat ad fon - tes a - -

cer - vus de - si - de - rat ad fon - tes a qua - rum Si -

14

si - - cut cer - vus, de - si - de - rat ad fon - tes a -

- rat ad fon - tes a - qua - rum de - si - de - rat ad fon - tes

- qua - - - rum de - si - de -

- cut cer - vus de - si - de - rat ad fon - tes de - si - de - rat

20

qua - rum,  
a - qua - rum  
-rat ad fon - tes a - qua - rum i - ta de -  
ad fon - tes a - qua - rum i - ta de - si -

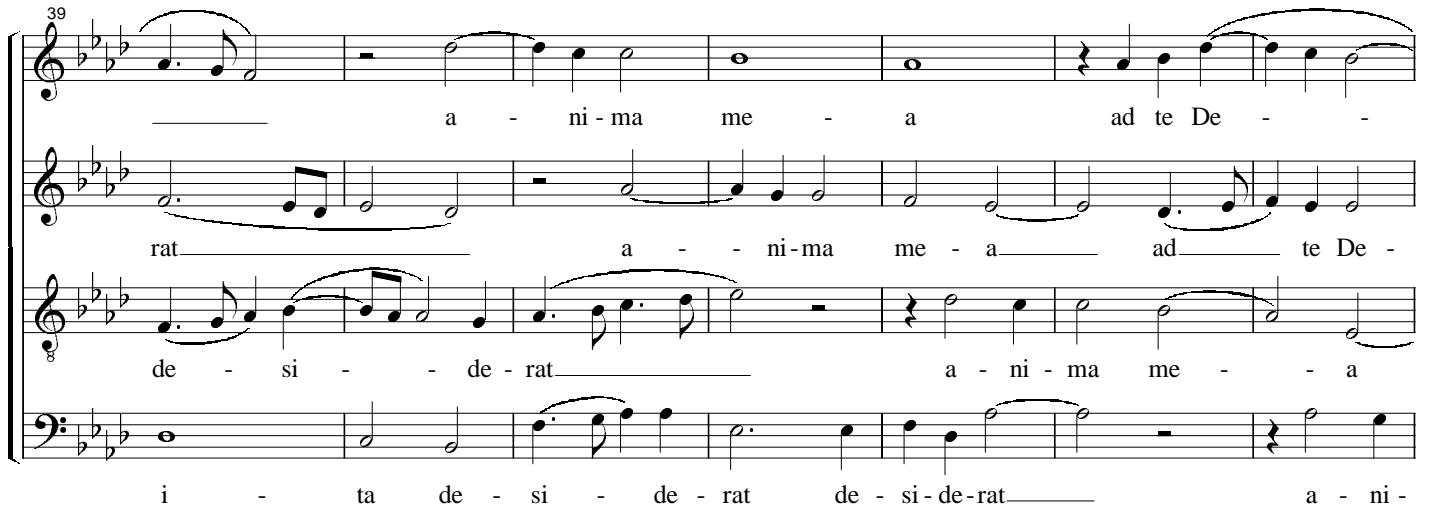
26

i - ta de - si - de - rat,  
i - ta de - si - de - rat  
- si - de - rat i - ta - de - si - de - rat i -  
de - rat i - ta

33

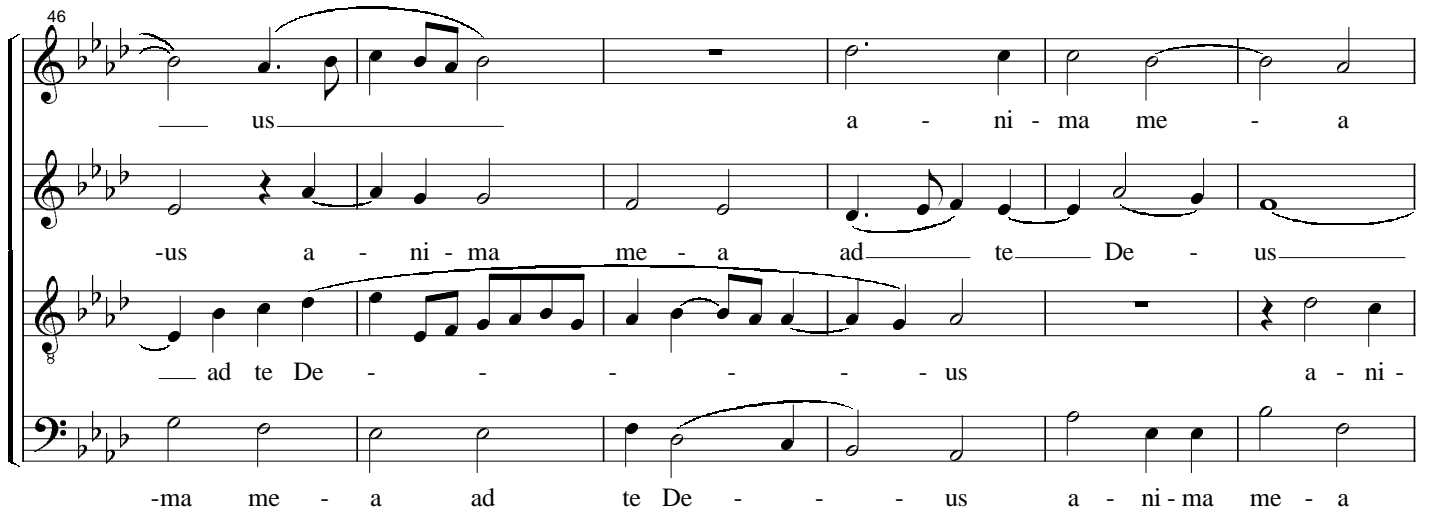
i - ta de - si - de - rat  
i - ta de - si - de - rat  
-ta de - si - de - rat i - ta de - si - de - rat i - ta  
de - si - de - rat

39



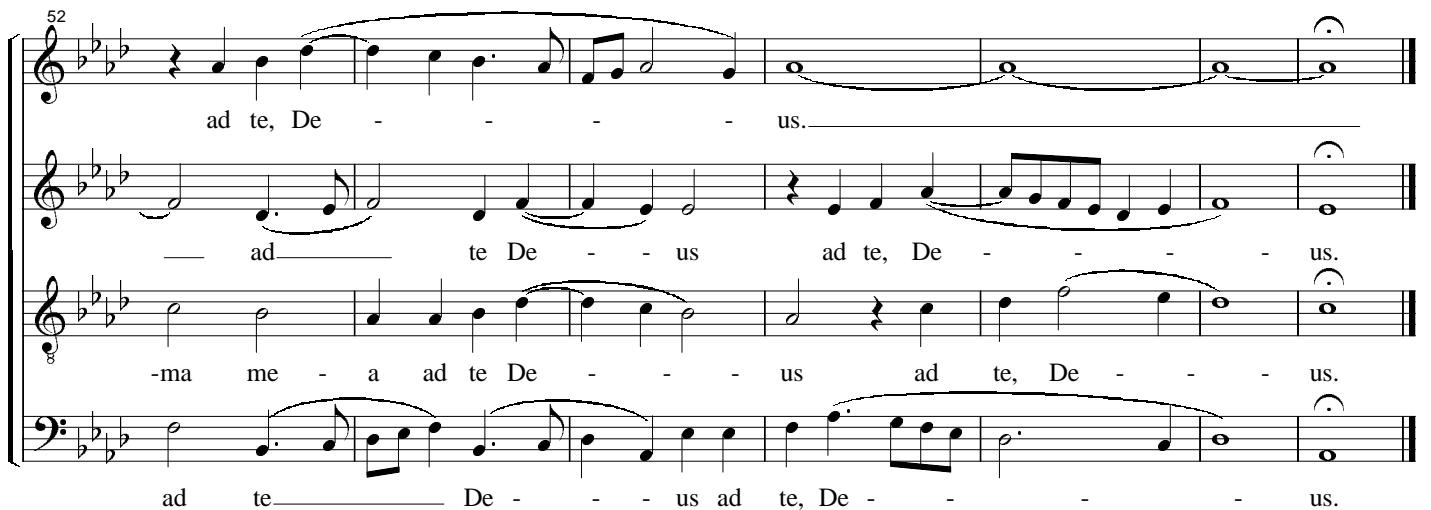
a - ni - ma me - a ad te De - -  
 rat a - - ni - ma me - a ad te De -  
 de - si - - de - rat a - ni - ma me - - a  
 i - ta de - si - de - rat de - si - de - rat a - ni -

46



us a - ni - ma me - a  
 -us a - ni - ma me - a ad te De - us  
 ad te De - - - us a - ni -  
 -ma me - a ad te De - - - us a - ni - ma me - a

52



ad te, De - - - us.  
 ad te De - - us ad te, De - - - us.  
 -ma me - a ad te De - - - us ad te, De - - - us.  
 ad te De - - - us ad te, De - - - us.

SOURCE: *Palestrina Werke, Vol. 5* (Breitkopf & Härtel, 1875)

NOTES: note values halved, pitch raised a minor third, measure lines, tempo indication added.

TRANSLATION: *As the deer longs for running water, so longs my soul for Thee, Lord.*

transcribed by Rafael Ornes